

NORGAS СРН

CERAMIC PLAQUE HEATERS

КЕРАМИЧЕСКИЕ ПЛАСТИНЧАТЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ

СРН 9

СРН 15

СРН 18

СРН 24

СРН 27

СРН 29

СРН 35

СРН 38

СРН 44

СРН 46



РУКОВОДСТВО

ПО УСТАНОВКЕ,

ЭКСПЛУАТАЦИИ

И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ



ИНСТРУКЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

Этот безвытяжной газовый излучающий сверху нагреватель предназначен для использования в промышленных и коммерческих зданиях, например, на складах, производственных помещениях, в ангарах, гаражах и др.

НЕ ДЛЯ ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЙ!

Не используйте его дома, в спальнях, пристроенных гаражах и др.

Мы не можем предугадать всех возможных применений наших нагревателей. Проконсультируйтесь с местными органами пожарного надзора, если возникнут вопросы, касающиеся местных нормативных актов.

ВАЖНО

Этот нагреватель обязательно должен устанавливаться и обслуживаться обученным техником по газовым коммуникациям! Переоборудование нагревателя для использования других газов может осуществляться только обученным техником по газовым коммуникациям.

Внимательно прочитайте эту инструкцию перед тем, как устанавливать, использовать или обслуживать нагреватель NORGAS СРН.

Несоблюдение предосторожностей и инструкций может привести к травме, смерти, пожару, удушью и/или нанести вред имуществу. Сохраняйте эту инструкцию для использования в дальнейшем.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Ознакомьтесь с приведенными сведениями до использования или установки нагревателя:

Нагреватель оснащен полностью автоматической системой зажигания и управления. Когда питание подается на нагреватель, газовый клапан открывается, и газ начинает поступать в горелку. На электроде розжига возникает искра, которая зажигает газ.

Электроды также используются для мониторинга пламени. Когда пламя зажглось, искрение заканчивается, и нагреватель начинает нормальную работу.

Если пламя не зажглось, искрение прерывается через несколько секунд, газовый клапан закрывается. Затем нагреватель отключается без попытки нового розжига. Питание нагревателя должно быть отключено, а затем включено снова, чтобы можно было повторить попытку розжига.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ ХРАНИТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БЕНЗИН ИЛИ ДРУГИЕ ГОРЮЧИЕ ПАРЫ И ЖИДКОСТИ ВБЛИЗИ ЭТОГО ИЛИ ЛЮБОГО ДРУГОГО ИСТОЧНИКА ОГНЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЭТО УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО ЭЛЕКТРОДОВ РОЗЖИГА И ДЕТЕКТИРОВАНИЯ ПЛАМЕНИ, А ТАКЖЕ ДО ЧАСТЕЙ КОНТУРА РОЗЖИГА/ДЕТЕКТОРА ПЛАМЕНИ, ПОКА ПИТАНИЕ НАГРЕВАТЕЛЯ ВКЛЮЧЕНО. ЭТИ ЧАСТИ НАХОДЯТСЯ ПОД ВЫСОКИМ НАПРЯЖЕНИЕМ ПОСТОЯННО И ВЫЗОВУТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УДАР ПРИ КАСАНИИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВКЛЮЧЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЯ

1. Убедитесь, что газоснабжение нагревателя включено.
2. Убедитесь, что термостат и/или таймер показывают необходимость нагрева.
3. Включите электропитание, при этом начнется розжиг.

Запаздывание составляет приблизительно десять секунд. Затем зажигается горелка с помощью электрической искры.

4. Если пламя не загорелось, блок управления отключит нагреватель, без повторной попытки розжига.
5. Если произошло отключение, отключите питание и включите его вновь через 30 секунд. Если розжиг не удастся более трех раз, отключите нагреватель и вызовите техника по обслуживанию.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЯ

Отключите электропитание от нагревателя. Горелка погаснет.

Если нагреватель отключается на длительный период (более одного месяца), рекомендуется отключить и электропитание, и газоснабжение.

Нагреватель нуждается в ежегодном техническом обслуживании для обеспечения продолжительной и безопасной работы. Операции техобслуживания описаны на странице 8 настоящего руководства. Обслуживание должно проводиться обученным техником по газовым аппаратам.

ОБЩИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛЬ	Номинальная мощность (кВт)	Размеры (HxWxD) (мм)	Вес (кг)	Размер инжектора (мм)		Давление в горелке (мбар)		Количество горелок (количество)	Газовое соединение (BSP)
				DG (G20)	LPG (G31)	DG (G20)	LPG (G31)		
CPH 9	8,80	575x314x289	8,20	2,25	1,60	15	25	1	1/2"
CPH 15	14,60	575x479x289	12,20	2,10	1,50	15	25	2	1/2"
CPH 18	17,60	575x479x289	12,20	2,25	1,60	15	25	2	1/2"
CPH 24	23,50	575x645x289	16,30	2,10	1,50	15	25	3	1/2"
CPH 27	26,40	575x645x289	16,30	2,25	1,60	15	25	3	1/2"
CPH 29	29,30	575x645x289	16,30	2,35	1,65	15	25	3	1/2"
CPH 35	35,20	575x810x289	20,40	2,25	1,60	15	25	4	1/2"
CPH 38	38,10	575x810x289	20,40	2,35	1,65	5	25	4	1/2"
CPH 44	44,00	575x975x289	24,50	2,25	1,60	15	25	5	1/2"
CPH 46	46,90	575x975x289	24,50	2,35	1,65	15	25	5	1/2"

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Установка должна производиться квалифицированным специалистом.

Перед установкой проверьте местную систему газоснабжения, качество и давление газа, и их совместимость с аппаратом.

ВЕНТИЛЯЦИЯ

Отапливаемое пространство должно иметь вентиляцию, удаляющую продукты сгорания и обеспечивающую достаточное количество свежего воздуха. Вентиляция может быть естественной или механической. Минимальный требуемый объем воздуха должен соответствовать действующим местным нормативным актам.

РАЗМЕЩЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЯ

Если возможно, установите нагреватель на рекомендуемой высоте на уровне пола (см. Таблицу 1 ниже).

Выбирая место для размещения нагревателя, примите во внимание требуемые минимальные зазоры между различными поверхностями нагревателя и горючими материалами (см. Таблицу 1 ниже).

Дополнительные параболические рефлекторы поставляются для всех моделей нагревателей. Когда они устанавливаются, необходимо высоту размещения нагревателя нужно увеличить.

Примечание: Высота размещения измеряется от центра лицевой панели нагревателя.

Таблица-1: ВЫСОТА КРЕПЛЕНИЯ И ЗАЗОРЫ

	МОДЕЛЬ	ВЫСОТА УСТАНОВКИ		РАССТОЯНИЕ ДО ГОРЮЧИХ МАТЕРИАЛОВ			
		СТАНДАРТНЫЙ РЕФЛЕКТОР	ПАРАБОЛИЧЕСКИЙ РЕФЛЕКТОР	СВЕРХУ	СЗАДИ	ПО СТОРОНАМ	СНИЗУ
	CPH 9	3,80	4,30	0,62	0,20	0,75	1,85
	CPH 15	4,20	5,50	1,03	0,20	0,75	1,85
	CPH 18	4,50	6,10	1,03	0,20	0,75	1,85
	CPH 24	5,00	6,40	1,23	0,20	1,20	2,51
	CPH 27	5,50	7,00	1,23	0,20	1,20	2,51
	CPH 29	6,00	7,60	1,23	0,40	1,20	2,51
	CPH 35	7,00	8,20	1,33	0,40	1,20	3,08
	CPH 38	7,50	8,50	1,33	0,40	1,20	3,08
	CPH 44	8,00	9,20	1,54	0,40	1,30	3,38
	CPH 46	8,50	10,00	1,54	0,40	1,30	3,38

РАЗМЕЩЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННЫХ СКОБ

С каждым нагревателем можно купить набор скоб. Эти скобы позволяют установить нагреватель под углами 30° и 45° к горизонтали, и нагреватели не должны устанавливаться на стенах под углами за пределами этого интервала.

1. Разместите скобы на месте установки нагревателя на стене. Проверьте, что они правильно стоят, и отметьте положения отверстий для фиксирующих винтов (см. Таблицу ниже). Просверлите отверстия, вставьте дюбели и винтами закрепите скобы.

2. Закрепите каждую нижнюю сторону нагревателя на нижней стороне соответствующей настенной скобы с помощью прилагаемых болтов и гаек. Присоедините верхние стороны нагревателя к скобам с помощью S-образных крюков и цепей.

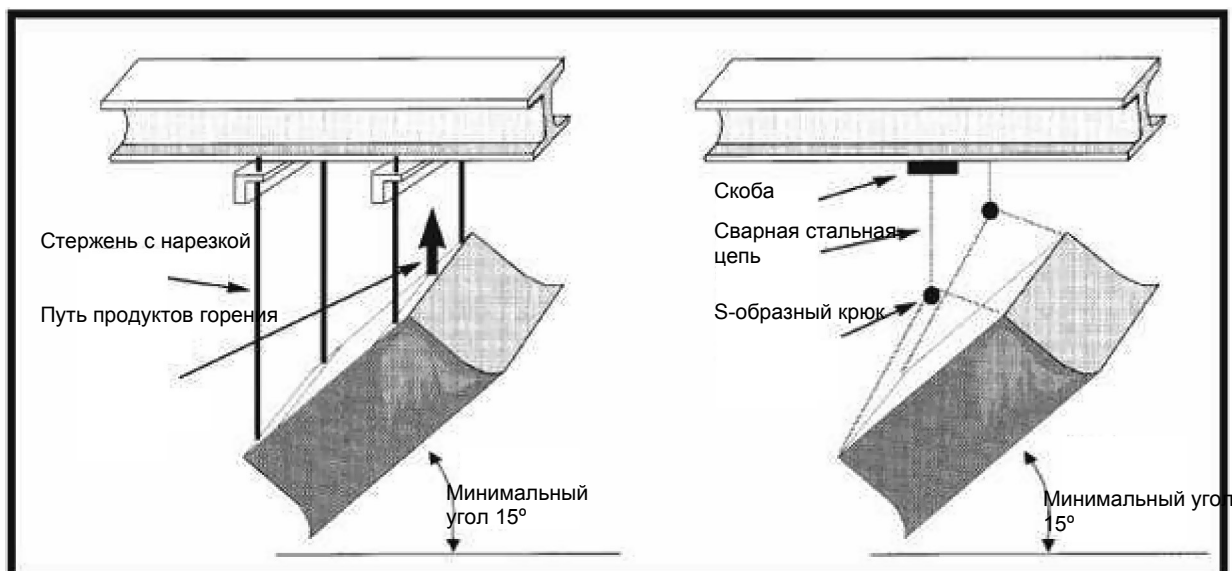
	МОДЕЛЬ	РАЗМЕРЫ	
		А	
	СРН 9	125	
	СРН 15	287	
	СРН 18	287	
	СРН 24	453	
	СРН 27	453	
	СРН 29	453	
	СРН 35	615	
	СРН 38	615	
	СРН 44	695	
	СРН 46	695	

ДРУГИЕ СПОСОБЫ РАЗМЕЩЕНИЯ

Нагреватели могут быть повешены на конструкции крыши другими способами. Рисунок ниже иллюстрирует наиболее часто используемые способы установки нагревателей. Иногда местные правила или условия эксплуатации, например, сквозняки, которые могут раскачивать нагреватель, обуславливают использование гибких газовых соединений, но при этом нагреватели должны быть закреплены жестко.

ЛИЦЕВАЯ СТОРОНА НАГРЕВАТЕЛЯ НЕ ДОЛЖНА НАХОДИТЬСЯ ПОД УГЛОМ МЕНЕЕ 15° К ГОРИЗОНТАЛИ.

Зона вокруг отверстия для выхода газов горения должна всегда быть свободной от препятствий. Газопроводы или электрические кабели никогда не должны использоваться в качестве механической опоры нагревателя.



ПОДАЧА ГАЗА

Подача газа к нагревателю должна иметь запорный кран. Это позволит отсоединять нагреватель для технического обслуживания и ремонта.

Все трубопроводы должны быть закреплены и установлены в соответствии с правилами, перечисленными на стр. 4, обеспечивать необходимое рабочее давление газа и объем подачи. Не следует использовать трубы меньшего размера, чем входное отверстие нагревателя.

В последнюю очередь подключается газовый клапан нагревателя. Он является Rp 1/2" ISO 7 резьба (1/2" B.S.P. внутренняя резьба). Для этой цели можно использовать гибкий металлический шланг, соответствующий стандарту B.S. 6501: Часть 1: 1991 (минимальная спецификация тип В класс 1). Он подлежит очистке от продуктов сгорания, выходящих из отверстия на верхней панели нагревателя.

Будьте осторожны, не прилагайте излишней силы при присоединении газового клапана. Входное отверстие можно удерживать 40 мм гаечным ключом.

ДАВЛЕНИЕ ГАЗА

Следующая информация действительна для нагревателей, поставляемых в Турцию, использующих природный газ или пропан. Проверьте пластинку с техническими данными нагревателя и упаковку, чтобы убедиться, на каком типе топлива работает ваш нагреватель. (Информация о переводе нагревателей для другого типа топлива, используемого в европейских странах, приведена в конце настоящего руководства. См. страницу 12.)

МАКСИМАЛЬНОЕ ВХОДНОЕ ДАВЛЕНИЕ ГАЗА - 50 мбар для природного газа и 37 мбар для пропана.

Регулятор давления газа предустановлен на заводе на следующее рабочее давление в нагревателе:

15 мбар для природного газа (G20)

25 мбар для пропана (G31).

УСТАНОВКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

ЭТОТ ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН

Питание: 220/240 В 50 Гц однофазный ток.

Вся электропроводка должна соответствовать рекомендациям местных органов власти. Провода в кабелях, установленных на этом аппарате, имеют следующую кодировку:

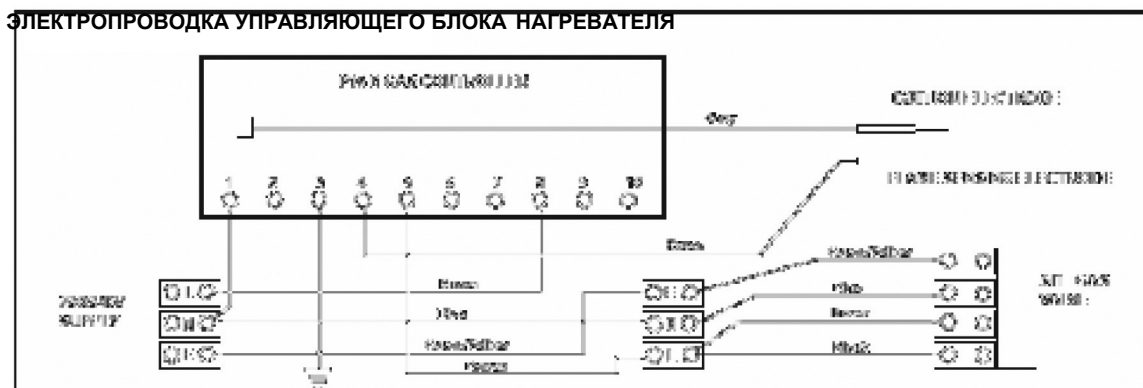
Зеленый и желтый – земля

Голубой – нейтраль

Коричневый – основной

Способ присоединения к источнику питания должен быть полностью изолирован и, желательно, соединяться через плавкий двухполюсный изолятор, имеющий контакты, разделенные, как минимум, на 3 мм во всех полюсах, через который питание подается только на аппарат. По-другому соединение может быть через плавкую трехполюсную вилку и отключенную розетку, соответствующие местным правилам.

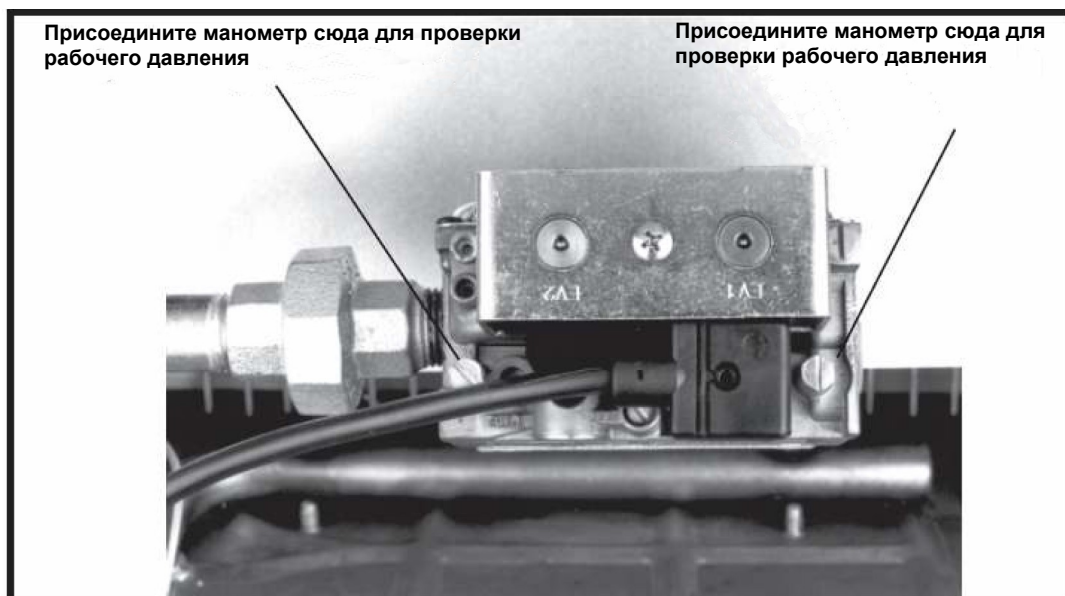
Убедитесь, что рабочий, нейтральный и заземляющий провода присоединены правильно, поскольку детектор пламени будет работать неправильно, если полярность электропитания обратная.



ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

Проверьте керамические пластины, чтобы убедиться, что ни одна из них не повреждена. Если найдены трещины, нагреватель нельзя запускать до того, как будет заменен блок соответствующей горелки (См. раздел по обслуживанию).

- 1) Убедитесь, что запорный клапан, ведущий к нагревателю, закрыт.
- 2) Продуйте воздух из газового трубопровода и протестируйте газ в соответствии с соответствующими стандартами.
- 3) Убедитесь, что все электрические контакты нагревателя присоединены, что правильно произведено заземление.
- 4) Снимите винт тестера рабочего давления (расположенный на выходном отверстии газового клапана). Присоедините манометр.



- 5) Откройте газовый запорный кран.
- 6) Подайте питание на нагреватель с помощью пульта управления. После периода продувки, продолжающегося несколько секунд, соленоидные клапаны откроются, и нагреватель начнет работать после розжига электрической искрой.

7) Проверьте рабочее давление газа в нагревателе. Оно должно быть равным:

15 мбар для природного газа или 25 мбар для пропана.

Регулятор давления газа в газовом клапане отрегулирован на заводе на правильное рабочее давление. Если измеряемое давление не равно требуемому, его необходимо отрегулировать. Эта операция описана на странице 12.

Когда рабочее давление отрегулировано, отключите нагреватель. Снимите манометр. Поставьте на место и плотно заверните винт тестирования давления.

8) Протестируйте подачу между запорным клапаном и нагревателем на качество газа.

9) Установите пластинку инструкции относительно низкого уровня свечения.

Теперь нагреватель готов к работе.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО ЭЛЕКТРОДОВ РОЗЖИГА И ДЕТЕКТИРОВАНИЯ ПЛАМЕНИ, А ТАКЖЕ ДО ЧАСТЕЙ КОНТУРА РОЗЖИГА/ДЕТЕКТОРА ПЛАМЕНИ, ПОКА ПИТАНИЕ НАГРЕВАТЕЛЯ ВКЛЮЧЕНО. ЭТИ ЧАСТИ НАХОДЯТСЯ ПОД ВЫСОКИМ НАПРЯЖЕНИЕМ ПОСТОЯННО И ВЫЗОВУТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УДАР ПРИ КАСАНИИ.

Обычно достаточно проводить техническое обслуживание ежегодно, если аномальные условия работы не делают необходимым делать это чаще, например, большое количество пыли и др.

Соблюдайте описанный ниже порядок:

1) **ВЫКЛЮЧИТЕ** электрический выключатель и закройте запорный газовый клапан.

2) Удалите грязь и другие наслоения со всех панелей нагревателя. Можно использовать сжатый воздух низкого давления для очистки керамических пластин и расходомеров. Давление воздуха в шланге не должно превышать 200 кПа или 30 фунтов на кв. дюйм.

3) Снимите и очистите инжекторы, если нужно, используйте 11 мм гаечный ключ.

4) Проверьте:

- на всех керамических пластинах отсутствуют трещины и повреждения.
- крепеж нагревателя в порядке.
- выходное отверстие для газов горения не забито.
- минимальный зазор между разными поверхностями нагревателя и горючими материалами соблюдается.

5) Повторно запустите нагреватель, как описано в разделе Запуск.

6) Отключите нагреватель. Закройте запорный газовый клапан, если нагреватель не будет использоваться в течение продолжительного времени.

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1) Питание нагревателя включено, но ничего не происходит.

Действия:

Проверьте, включено ли питание, а также все электрические соединения. Если причину неисправности установить не удалось, вероятно, пульт управления газом сломался. Замените пульт.

2) Искра на электроде есть, нагреватель не зажигается.

Действия:

Проверьте давление газа на входе нагревателя (через точку тестирования на газовом клапане). Давление должно быть не менее 18 мбар для природного газа или 30 мбар для пропана.

Проверьте зазор между электродами (рекомендуемый зазор = 3 мм)

Проверьте работу газового клапана. При необходимости замените его.

Замените пульт, если газовый клапан исправен.

3) Зажигание нагревателя происходит нормально, но через короткое время происходит его отключение.

Действия:

Проверьте зазор между электродами (рекомендуемый зазор = 3 мм, 3 мм расстояние должно быть также между поверхностями керамических пластин.)

Если это не помогает, замените пульт управления.

4) Горелка не нагревается до нормальной рабочей температуры (оранжевый цвет), слышен шум, похожий на рычание.

Действия:

Это указывает на то, что горелка *прогорела*. Это вызвано повреждением керамических пластин.

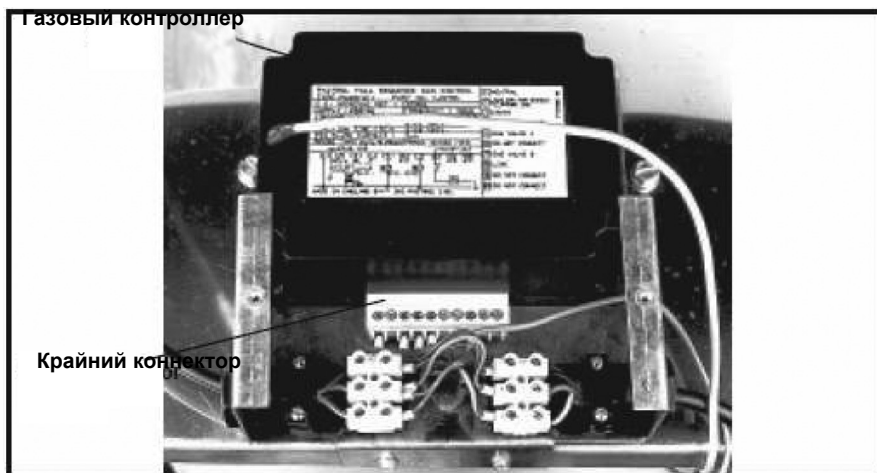
Замените неисправную горелку.

ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ

Замена пульта управления газом:

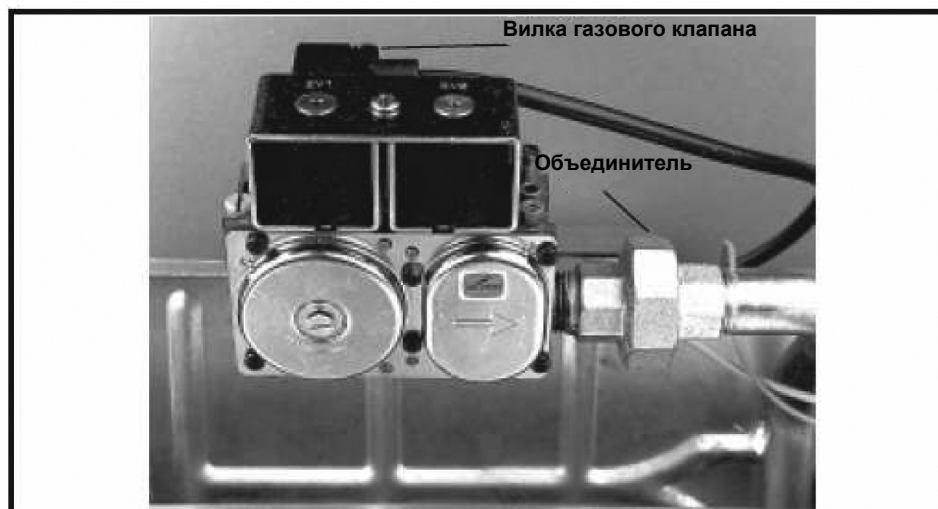
1. Отключите электропитание.
2. Выверните винты машины, которые держат крышку пульта. Снимите крышку.
3. Отсоедините провод искрового электрода от терминала пульта.

4. Открутите два винта машины, которые удерживают контроллер газа на месте. Отсоедините крайний коннектор от контроллера. Поднимите контроллер.
5. Замените контроллер и соберите конструкцию.
6. Повторите запуск нагревателя.



Замена газового клапана:

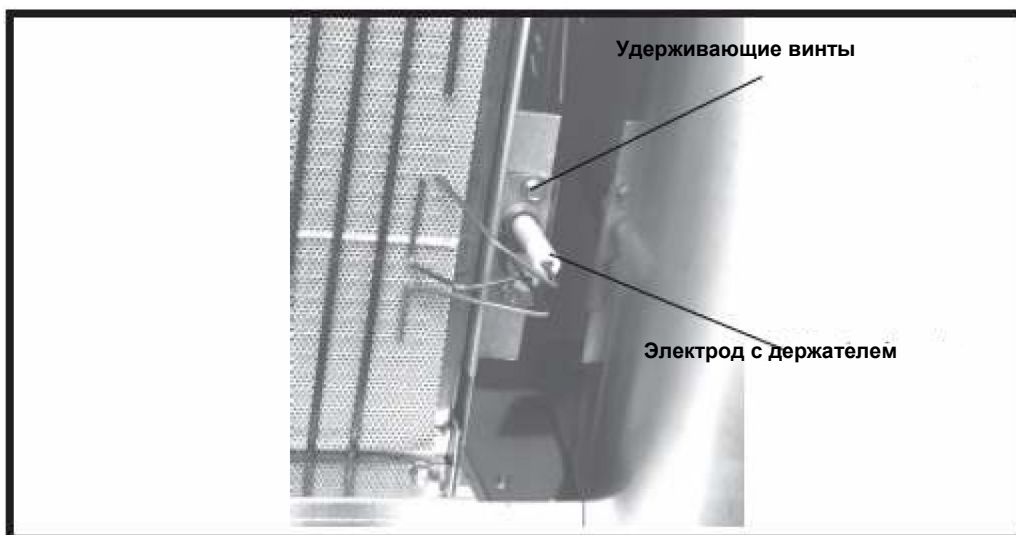
1. Отключите электропитание и подачу газа.
2. Отсоедините вилку газового клапана от газового клапана.
3. Отсоедините гибкий шланг от газового клапана.
4. Откройте «объединитель», который соединяет газовый путь и магистраль нагревателя.
5. Снимите газовый клапан.
6. Замените клапан и повторно запустите нагреватель.



Замена электродов:

Если электроды повреждены, они должны быть заменены вместе с держателем.

1. Отключите электропитание и закройте запорный газовый кран.
2. Отсоедините провода от электродов.
3. Снимите электрод вместе с держателем с крепежной скобы, открутив удерживающие его винты.
4. Поставьте новый электрод с держателем.
5. Соберите и запустите нагреватель.

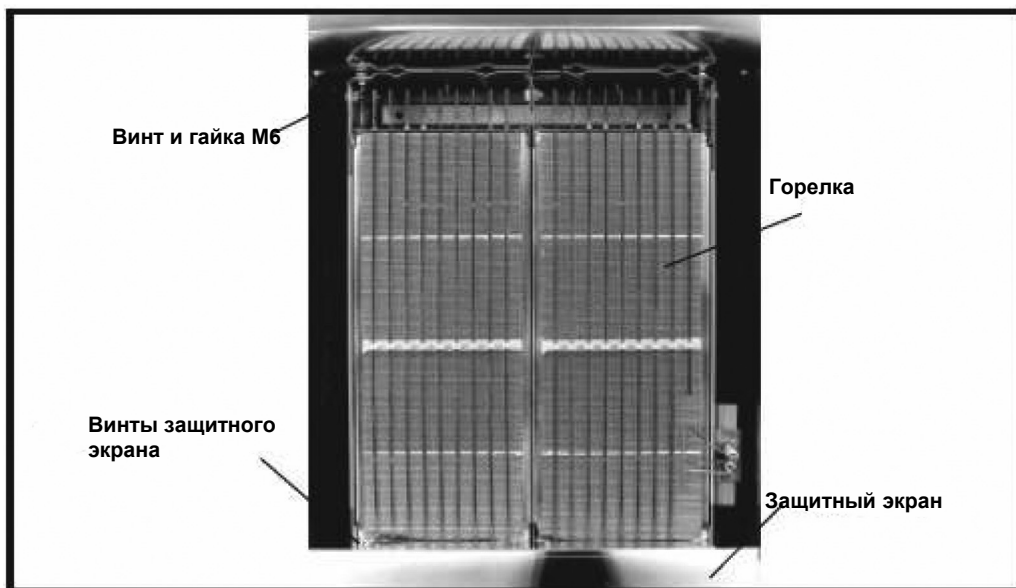


Замена горелки:

Если повреждены керамические пластины, необходимо заменить весь блок горелки.

Порядок замены следующий:

1. Открутите винты, удерживающие защитный экран горелки.
2. Снимите защитный экран.
3. Снимите четыре 6 мм гайки с болтами, которыми горелка прикрепляется к раме нагревателя.
4. Снимите и замените горелку.
5. Поставьте на место защитный экран.
6. Запустите нагреватель.



ПЕРЕВОД НАГРЕВАТЕЛЕЙ С ОДНОГО ГАЗА НА ДРУГОЙ

Нагреватели с маркировкой I_{2H} на этикетке могут работать на природном газе без модификации в следующих странах:

Великобритания, Ирландия, Австрия, Дания, Финляндия, Италия, Португалия, Испания, Швеция, Швейцария

Нагреватели с маркировкой I_{3P} и входным давлением газа 37 мбар могут работать на LPG (Пропане) без модификации в следующих странах:

Великобритания, Ирландия, Франция, Португалия, Испания, Швейцария

Эти нагреватели также можно использовать в следующих странах, где в газовых магистралях давление пропана 50 мбар:

Австрия, Германия, Нидерланды, Испания

Рабочее давление необходимо проверить и отрегулировать на 25 мбар при запуске нагревателя (см. стр. 7).

Их также можно использовать там, где давление пропана в магистрали 30 мбар:

Дания, Финляндия, Нидерланды и Швеция

Рабочее давление необходимо проверить и отрегулировать на 25 мбар при запуске нагревателя (см. стр. 7).

Нагреватели, которые будут использоваться во **Франции и Бельгии** на природном газе, должны быть переведены в категорию I_{2E+} путем замены газового клапана на клапан, который имеет ограничитель потока вместо блока управления газом.

Нагреватели, которые будут использоваться в **Германии** на природном газе, должны быть переведены в категорию I_{2ELL}. Эти нагреватели физически идентичны нагревателям категории I_{2H} за исключением того, что необходима замена инжектора, если аппарат будет использоваться на газе группы LL (G25 при 20 мбар). Рабочее давление горелки должно быть отрегулировано на 15 мбар после замены инжектора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Модели CPN 15 и CPN24 не подходят для использования с группой газов LL.

Нагреватели, которые будут использоваться в **Нидерландах** на природном газе, необходимо перевести в категорию аппаратов I_{2L}. Это потребует замены инжекторов на блоки, размеры которых указаны ниже. Также рабочее давление должно быть отрегулировано на 15 мбар после замены инжекторов. Это необходимо сделать, если нагреватель работает на природном газе (G25) при давлении на входе 25 мбар.

РАЗМЕРЫ ИНЖЕКТОРА

Таблица-2: РАЗМЕРЫ ИНЖЕКТОРА

МОДЕЛЬ	Размеры инжекторов для нагревателей типа I _{2H} , I _{2E} + I _{2ELL} (NG-G20) (мм) (Маркировка)		Размеры инжекторов для нагревателей типа I _{2L} и I _{2ELL} (DG-G25) (мм) (Маркировка)		Размеры инжекторов для нагревателей типа I _{3P} (LPG-Propan-G31) (мм) (Маркировка)		Количество горелок (Кол-во)
CPH 9	2,25	A	2,50	G	1,60	D	1
CPH 15	2,10	B	2,35	C	1,50	E	2
CPH 18	2,25	A	2,50	G	1,60	D	2
CPH 24	2,10	B	2,35	C	1,50	E	3
CPH 27	2,25	A	2,50	G	1,60	D	3
CPH 29	2,35	C	2,60	H	1,65	F	3
CPH 35	2,25	A	2,50	G	1,60	D	4
CPH 38	2,35	C	2,60	H	1,65	F	4
CPH 44	2,25	A	2,50	G	1,60	D	5
CPH 46	2,35	C	2,60	H	1,65	F	5

ПЕРЕВОД НАГРЕВАТЕЛЯ С ПРИРОДНОГО ГАЗА (I_{2H}) НА LPG (I_{3P})

- 1) Если нагреватель уже установлен, отключите газ и электропитание и перенесите нагреватель на пол.
- 2) Снимите инжекторы.
- 3) Замените инжекторы на инжекторы для пропана правильного размера (см. Таблицу 2).
- 4) Снова установите нагреватель, подсоедините электропитание и подачу газа.
- 5) Присоедините манометр к точке тестирования рабочего давления на выходе газового клапана (см. раздел «Запуск»).
- 6) Включите нагреватель.
- 7) Измерьте рабочее давление манометром. Оно должно быть отрегулировано на **25 мбар**.

8) Снимите защитное кольцо на винте регулировки регулятора. Поверните винт по часовой стрелке для увеличения давления до 25 мбар. (см. раздел о регулировке давления на странице 13)

9) Когда рабочее давление установится на **25 мбар**, выключите нагреватель.

10) Снимите манометр и поставьте на место винт тестирования давления.

11) Проставьте на место защитное кольцо на винте регулировки регулятора.

12) Замените или внесите изменения в этикетку нагревателя, чтобы указать, что нагреватель переведен на LPG.

ПЕРЕВОД НАГРЕВАТЕЛЯ С LPG(I_{3P}) НА ПРИРОДНЫЙ ГАЗ (I_{2H})

1) Если нагреватель уже установлен, отключите газ и электропитание и перенесите нагреватель на пол.

2) Снимите инжекторы.

3) Замените инжекторы на инжекторы для природного газа правильного размера (см. таблицу на предыдущей странице).

4) Снова установите нагреватель, подсоедините электропитание и подачу газа.

5) Присоедините манометр к точке тестирования рабочего давления на выходе газового клапана (см. раздел «Запуск»).

6) Включите нагреватель.

7) Измерьте рабочее давление манометром. Оно должно быть отрегулировано на **15 мбар**.

8) Снимите защитное кольцо на винте регулировки регулятора. Поверните винт против часовой стрелки для снижения давления до 15 мбар.

9) Когда рабочее давление установится на **15 мбар**, выключите нагреватель.

10) Снимите манометр и поставьте на место винт тестирования давления.

11) Проставьте на место защитное кольцо на винте регулировки регулятора.

12) Замените или внесите изменения в этикетку нагревателя, чтобы указать, что нагреватель переведен на природный газ.

ПЕРЕВОД НАГРЕВАТЕЛЯ НА ПРИРОДНЫЙ ГАЗ (I_{2E+}) ВО ФРАНЦИИ ИЛИ БЕЛЬГИИ

Действуйте в соответствии с порядком, описанным выше для перевода нагревателя на природный газ.

Газовый клапан нагревателя (клапан SIT модель 0.830.040) необходимо заменить другим клапаном (клапан SIT модель 0.830.010). Этот клапан имеет регулятор подачи газа вместо управляющего устройства. Следуйте инструкциям в разделе «Замена газового клапана».

Рабочее давление должно быть отрегулировано на **15 мбар**, как описано выше.

Запечатлейте винт регулятора подачи газа защитным кольцом.

Замените или внесите изменения в этикетку нагревателя, чтобы указать, что нагреватель переведен в другую категорию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Входное давление газа не должно превышать 20 мбар для G20 или 25 мбар для G25 на нагревателях, имеющих регулятор потока.

ПЕРЕВОД НАГРЕВАТЕЛЯ НА ПРИРОДНЫЙ ГАЗ ГРУППЫ LL (I_{2ELL}) В ГЕРМАНИИ

Действуйте в соответствии с порядком, описанным выше для перевода нагревателя на природный газ.

Замените инжекторы на инжекторы для природного газа группы LL правильного размера (см. таблицу на странице 11).

Отрегулируйте рабочее давление на 15 мбар в соответствии с процедурой, описанной на предыдущей странице.

Запечатйте винт регулятора подачи газа защитным кольцом.

Замените или внесите изменения в этикетку нагревателя, чтобы указать, что нагреватель переведен в другую категорию.

ПЕРЕВОД НАГРЕВАТЕЛЯ НА ПРИРОДНЫЙ ГАЗ (I_{2L}) В НИДЕРЛАНДАХ

Действуйте в соответствии с порядком, описанным выше, для перевода нагревателя на природный газ.

Замените инжекторы на инжекторы для природного газа группы L правильного размера (см. таблицу на странице 11).

При входном давлении газа 25 мбар, отрегулируйте рабочее давление на 15 мбар в соответствии с процедурой, описанной на предыдущей странице.

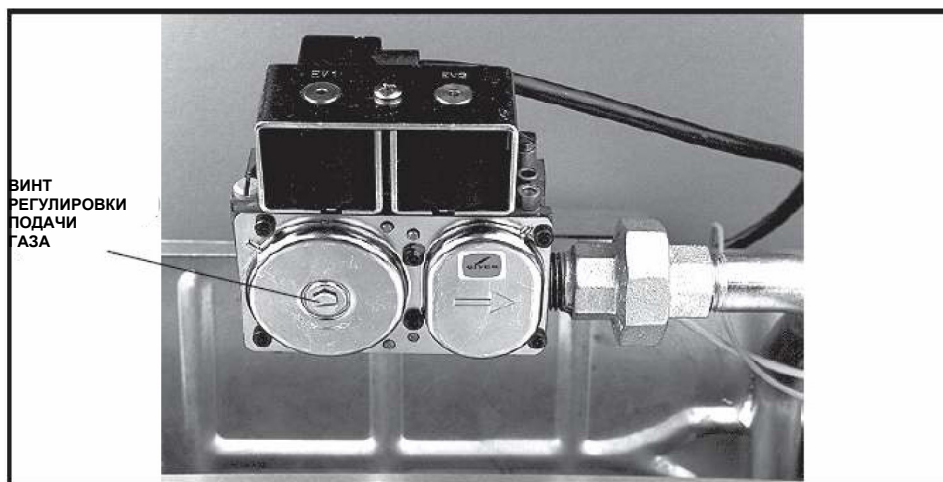
Запечатйте винт регулятора подачи газа защитным кольцом.

Замените или внесите изменения в этикетку нагревателя, чтобы указать, что нагреватель переведен в другую категорию.

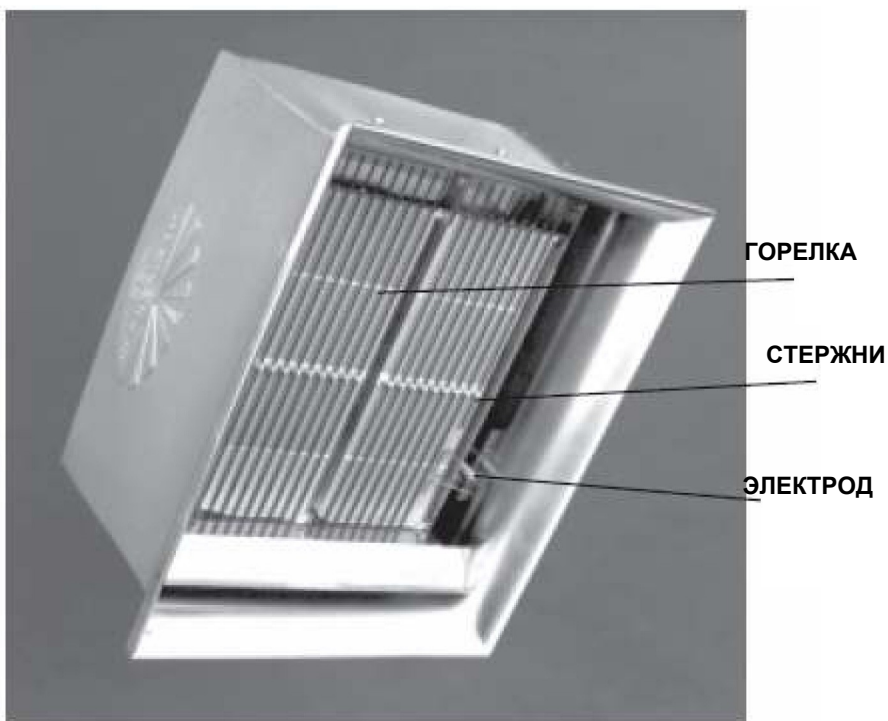
РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА

Давление газа регулируется с помощью регулировочного винта на клапане SIT. На клапане типа 0.830.040 с управляющим устройством винт для увеличения давления вращайте по часовой стрелке. На клапане типа 0.830.010 с регулятором потока устройством винт для увеличения давления вращайте против часовой стрелки.

Винт регулировки давления закрыт защитным кольцом. Это кольцо необходимо снять перед тем, как регулировать подачу, а затем поставить на место.



ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ



НАЗВАНИЕ ЧАСТИ И ЕЕ НАЗНАЧЕНИЕ

Rayhead (Горелка)	SHC070
Стержни	SHC009
Газовый клапан (Соленоидный) модель SIT 0.830.040	SGV033
Газовый клапан (Соленоидный) модель SIT 0.830.010	SGV035
Газовый контроллер P16B	SGC001
Электрод (3 штыря)	SEP003
Инжектор 1,5 мм	WR1142
Инжектор 1,6 мм	WR1141
Инжектор 1,65 мм	WR1143
Инжектор 2,1 мм	WR1136
Инжектор 2,25 мм	WR1135
Инжектор 2,35 мм	WR1137
Инжектор 2,5 мм	WR1138
Инжектор 2,6 мм	WR1139